2024/185

2024.2.1.

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 171/2021 HATÁROZATA

(2021. június 11.)

az EGT-megállapodás IX. mellékletének (Pénzügyi szolgáltatások) módosításáról [2024/185]

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

(1) A fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetésiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról szóló, 2014. július 23-i 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet ([1]) bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.

(2) A 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a fizetési számlákhoz kapcsolódó legjellemzőbb szolgáltatások uniós szinten egységesített terminológiájára vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2017. szeptember 28-i (EU) 2018/32 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet ([2]) bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.

(3) A HL L 221., 2018.8.31., 3. o. által helyesbített, a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően a díjkimutatás egységesített formátumára és egységes szimbólumára vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról szóló, 2017. szeptember 28-i (EU) 2018/33 bizottsági végrehajtási rendeletet ([3]) bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.

(4) A HL L 221., 2018.8.31., 3. o. által helyesbített, a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően a díjjegyzék egységesített formátumára és egységes szimbólumára vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról szóló, 2017. szeptember 28-i (EU) 2018/34 bizottsági végrehajtási rendeletet ([4]) bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.

(5) A 2014/92/EU irányelv az Unióban jogszerűen tartózkodó fogyasztók, köztük a menedékkérők jogait szabályozó rendelkezéseket tartalmaz. A bevándorlási politika nem része az EGT-megállapodásnak, és a megállapodás harmadik országbeli állampolgárokra nem alkalmazandó.

(6) Az EGT-megállapodás IX. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás IX. melléklete a 16ee. pont ((EU) 2020/1423 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet) után a következő szöveggel egészül ki:

„16f. **32014 L 0092**: Az Európai Parlament és a Tanács 2014/92/EU irányelve (2014. július 23.) a fizetési számlákhoz kapcsolódó díjak összehasonlíthatóságáról, a fizetésiszámla-váltásról és az alapszintű fizetési számla nyitásáról, illetve használatáról (HL L 257., 2014.8.28., 214. o.).

Az irányelv rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal értendők:

a) A megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezései ellenére és e megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a »tagállam(ok)« és az »illetékes hatóságok« kifejezések úgy értendők, hogy az irányelvben szereplő jelentésük mellett az EFTA-államokat és azok illetékes hatóságait is magukban foglalják.

([1]) HL L 257., 2014.8.28., 214. o..
([2]) HL L 6., 2018.1.11., 3. o..
([3]) HL L 6., 2018.1.11., 26. o.
([4]) HL L 6., 2018.1.11., 37. o..

b) Az irányelvben az EBH-nak az 1093/2010/EU rendelet 19. cikke szerinti hatásköreire történő hivatkozások az e melléklet 31g. pontjában meghatározott esetekben és e melléklet 31g. pontja értelmében az EFTA-államok tekintetében az EFTA Felügyeleti Hatóságra való hivatkozásként értendők.

c) A 2. cikk (2) bekezdésében, a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikk (3) bekezdésében, a 13. cikk (2) bekezdésében és a 21. cikk (2) bekezdésében az uniós jogra való hivatkozások az EGT-megállapodásra való hivatkozásokként értendők.

d) A 3. cikkben az EFTA-államok tekintetében:

i. a (3) bekezdés nem alkalmazandó;

ii. az (5) bekezdésben az »a (4) bekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus« szövegrész alatt az »a 2021. június 11-i 171/2021 EGT vegyes bizottsági határozat« szövegrész értendő.

e) A 15. cikkben az EFTA-államok tekintetében a »vagy a Charta 21. cikkében említett bármely más ok alapján« szövegrész nem alkalmazandó.

f) A 16. cikk (2) bekezdésében az »a Szerződésekben« szövegrész alatt az EFTA-államok tekintetében az »az EGT-megállapodásban« szövegrész értendő.

g) A 27. cikk (1) bekezdésében a »2018. szeptember 18-ig« szövegrész az EFTA-államok tekintetében a »2022. szeptember 18-ig« szövegrész értendő.

h) A 29. cikk (2) bekezdésének b)–d) pontjában az »a 3. cikk (4) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus hatálybalépésétől« szövegrész alatt az EFTA-államok tekintetében az »a 2021. június 11-i 171/2021 EGT vegyes bizottsági határozat hatálybalépésének időpontjától« szövegrész értendő.

16fa. **32018 R 0032**: A Bizottság (EU) 2018/32 felhatalmazáson alapuló rendelete (2017. szeptember 28.) a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a fizetési számlákhoz kapcsolódó legjellemzőbb szolgáltatások uniós szinten egységesített terminológiájára vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 6., 2018.1.11., 3. o.).

A felhatalmazáson alapuló rendelet rendelkezései e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással értendők:

A melléklet a következő szöveggel egészül ki:

»*IZLAND*

Izlandi

Megnevezés	Fogalommeghatározás
Rekstur reiknings	Reikningsveitandi rekur reikninginn til þess að viðskiptavinur geti haft af honum afnot.
Útvegun debetkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist reikningi viðskiptavinar. Fjárhæð hverrar færslu sem gerð er með kortinu er tekin beint og að fullu af reikningi viðskiptavinar.
Útvegun kreditkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist greiðslureikningi viðskiptavinar. Heildarfjárhæð færslu sem gerð er með kortinu á tilteknu samþykktu tímabili er dregin annaðhvort að fullu eða að hluta af greiðslureikningi viðskiptavinar á ákveðnum degi. Það ræðst af lánasamningi milli reikningsveitanda og viðskiptavinar hvort viðskiptavinurinn greiðir vexti fyrir lántökuna.
Yfirdráttur	Reikningsveitandi og viðskiptavinur koma sér saman um það fyrirfram að viðskiptavinur geti fengið lánað fé þegar engin innstæða er eftir inn á reikningnum. Í samkomulaginu er ákveðið hver hámarksfjárhæðin er sem hægt er að taka að láni og hvort gjöld og vextir verða innheimt af viðskiptavininum.
Millifærsla	Reikningsveitandi millifærir peninga samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.

Reglulegar millifærslur	Reikningsveitandi millifærir reglulega samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar fasta fjárupphæð af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.
Beingreiðsla	Viðskiptavinur heimilar einhverjum öðrum (viðtakanda) að beina því til reikningsveitanda að millifæra fé af reikningi viðskiptavinar til viðtakandans. Reikningsveitandi millifærir þá fé til viðtakandans á þeim degi eða dögum sem viðskiptavinur og viðtakandi hafa sammælst um. Fjárhæðin getur verið breytileg.
Úttekt reiðufjár	Viðskiptavinur tekur reiðufé út af reikningi sínum.

LIECHTENSTEIN

Német

Megnevezés	Fogalommeghatározás
Kontoführung	Der Kontoanbieter führt das Konto, das durch den Kunden genutzt wird.
Bereitstellung einer Debitkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Betrag jeder Transaktion, welche durch die Verwen-dung der Karte ausgelöst wurde, wird direkt und in voller Höhe dem Konto des Kunden belastet.
Bereitstellung einer Kreditkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Gesamtbetrag der Transaktionen, welche durch die Ver-wendung der Karte innerhalb eines ver-einbarten Zeitraums ausgelöst wurde, wird zu einem bestimmten Termin in voller Höhe oder teilweise dem Zah-lungskonto des Kunden belastet. In einer Kreditvereinbarung zwischen dem An-bieter und dem Kunden wird festgelegt, ob dem Kunden für die Inanspruchnahme des Kredits Zinsen berechnet werden.
Eingeräumte Kreditlimite	Der Kontoanbieter und der Kunde ver-einbaren im Voraus, dass der Kunde sein Konto belasten kann, auch wenn kein Guthaben mehr auf dem Konto ist. In der Vereinbarung wird festgelegt, in welcher Höhe maximal das Konto in diesem Fall noch belastet werden kann und ob dem Kunden Entgelte und Zinsen berechnet werden.
Überweisung	Der Kontoanbieter führt auf Anweisung des Kunden Geldüberweisungen von dem Konto des Kunden auf ein anderes Konto durch.
Dauerauftrag	Der Kontoanbieter überweist auf Anwei-sung des Kunden regelmässig einen festen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto.
Lastschrift	Der Kunde ermächtigt eine andere Person (Empfänger) den Kontoanbieter anzuwei-sen, Geld vom Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers zu übertragen. Der Kontoanbieter überträgt dann zu ei-nem oder mehreren von Kunde und Emp-fänger vereinbarten Termin(en) Geld von dem Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers. Der Betrag kann unter-schiedlich hoch sein.
Bargeldauszahlung	Der Kunde hebt Bargeld von seinem Konto ab.

NORVÉGIA

Norvég

Megnevezés	Fogalommeghatározás
Forvaltning av konto	Kontotilbyderen sørger for driften av kontoen som kunden benytter.
Utstedelse av debetkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens konto. For hver transaksjon som gjennomføres med kortet, trekkes det fulle beløpet direkte fra kundens konto.
Utstedelse av kredittkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens betalingskonto. Det fulle beløpet for de transaksjonene som er gjennomført med kortet gjennom en avtalt periode, trekkes enten helt eller delvis fra kundens betalingskonto på en dato som er avtalt på forhånd. En kredittavtale mellom kontotilbyderen og kunden avgjør om kunden vil bli pålagt renter for denne kreditten.
Kredittmulighet	Kontotilbyderen og kunden inngår på forhånd en avtale om at kunden kan låne penger når det ikke er penger igjen på kontoen. Avtalen fastsetter et maksimumsbeløp som kan lånes, og om kunden vil bli pålagt gebyrer og renter.
Kontobetalinger	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen penger fra kundens konto til en annen konto.
Faste betalingsoppdrag	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen regelmessig et bestemt beløp fra kundens konto til en annen konto.
Direktebelastning	Kunden tillater at en annen (mottakeren) kan be kontotilbyderen om å overføre penger fra kundens konto til denne mottakeren. Kontotilbyderen overfører deretter penger til mottakeren på den datoen eller de datoene som kunden og mottakeren har avtalt. Beløpet kan variere.
Uttak av kontanter	Kunden tar ut penger fra sin konto.«

16fb. **32018 R 0033**: A Bizottság (EU) 2018/33 végrehajtási rendelete (2017. szeptember 28.) a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően a díjkimutatás egységesített formátumára és egységes szimbólumára vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról (HL L 6., 2018.1.11., 26. o.), helyesbítette: HL L 221., 2018.8.31., 3. o.

16fc. **32018 R 0034**: A Bizottság (EU) 2018/34 végrehajtási rendelete (2017. szeptember 28.) a 2014/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően a díjjegyzék egységesített formátumára és egységes szimbólumára vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról (HL L 6., 2018.1.11., 37. o.), helyesbítette: HL L 221., 2018.8.31., 3. o.”

2. cikk

A 2014/92/EU irányelvnek, az (EU) 2018/32 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, valamint a HL L 221., 2018.8.31., 3. o. által helyesbített (EU) 2018/33 végrehajtási rendeletnek és a HL L 221., 2018.8.31., 3. o. által helyesbített (EU) 2018/34 végrehajtási rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2021. június 12-én lép hatályba, feltéve hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették *.

* Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében is ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2021. június 11-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök
Clara GANSLANDT